

## Programme d'Etudes par Compétences

### 1. IDENTIFICATION DU COURS

Centro Universitario

**Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades**

Département:

**Lenguas Modernas**

Académie:

**Lengua y cultura**

Nom de l'unité d'apprentissage:

**Literatura Francesa Contemporánea**

Code de la matière:	Heures de théorie:	Heures de pratique :	Nombre total d'heures:	Valeur en crédit :
<b>LM400</b>	<b>40</b>		<b>40</b>	<b>5</b>

Type de cours:	Niveau	Département	Pré-requis
<input type="radio"/> <b>C = curso</b>	<input type="radio"/> Técnico	<input type="radio"/> LIDILE	
<input type="radio"/> <b>CL=</b> curso	<input type="radio"/> Técnico Superior	<input type="radio"/> <b>LIDIFLE</b>	
laboratorio	<input type="radio"/> <b>Licenciatura</b>		
<input type="radio"/> <b>L =</b> laboratorio	<input type="radio"/> Especialidad		
<input type="radio"/> <b>P =</b> práctica	<input type="radio"/> Maestría		
<input type="radio"/> <b>=</b> taller	<input type="radio"/> Doctorado		
<input type="radio"/> <b>CT =</b> curso – taller			
<input type="radio"/> <b>N =</b> Clínica			
<input type="radio"/> <b>M =</b> módulo			
<input type="radio"/> <b>S =</b> Seminario			

Domaine de Formation:

**Optavita Abierta**

Elaboré par:

**Mtra. Anne Sotirakis**

Date d'élaboration:

**Junio 2006**

Date de la dernière actualisation

## 2. PRESENTATION

Souvent le concept de littérature en français est réduit à la littérature française. Dans ce cours, au contraire, il s'agit d'ouvrir ce concept de littérature à toutes les littératures de langue française dans le monde, tant celles du Québec et du Monde arabe comme celles d'Afrique Noire et des Caraïbes : ce cours prétend élargir la vision des étudiants, développer leurs connaissances à la fois sur les origines de cette littérature et sur ses caractéristiques linguistiques, variables selon le contexte socioculturel de production. Ceci pour pouvoir incorporer cette littérature comme supports didactiques dans leur carrière professionnelle. N'oublions pas que un bon professeur est censé proposer à ses étudiants une richesse de documents qui reflètent la diversité culturelle de la langue à enseigner.

Dans cette unité d'apprentissage, l'étudiant appliquera les outils d'analyse dont il se sera approprié en Didactique du texte littéraire à des textes francophones. Cette unité d'apprentissage peut donc être mise en relation directe avec les matières de Didactique du texte littéraire, Didactique du FLE V, Didactique des cultures, Sociétés francophones et Implicites culturels.

## 3. UNITE DE COMPETENCE

L'objectif général de ce cours est triple :

- que les étudiants connaissent les littératures d'expression française d'Afrique Noire et des Caraïbes
- qu'ils soient capables de proposer une analyse littéraire de textes francophones, en mettant en relief les caractéristiques propres à cette littérature
- qu'ils puissent utiliser les textes littéraires francophones en classe de FLE et élaborer des activités qui mettent en relief les aspects sociolinguistiques qui les caractérisent.

Interpretar un texto literario implica contextualizar este mismo texto. El estudiante aprenderá a comprender el texto analizándolo des su contexto de producción. Enseñar una lengua es enseñar las producciones artísticas, aquí literarias

## 4. SAVOIRS

<b>Savoirs pratiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- connaître les contextes d'émergence des littératures francophones d'Afrique Noire et des Caraïbes</li> <li>- analyser les particularités linguistiques de la littérature francophone de ces territoires</li> <li>- connaître et reconnaître les mouvements littéraires qui sont nés dans les pays francophones après la colonisation</li> </ul>
<b>Savoirs théoriques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- comprendre le problème de définition du concept de « littérature francophone »</li> <li>- analyser la pertinence de l'écriture en français pour les auteurs qui ont une autre langue maternelle (ou plusieurs)</li> <li>- comprendre comment la langue française peut être un instrument de libération pour des auteurs qui ont souffert de la domination de cette langue colonisatrice</li> </ul>
<b>Savoirs formatifs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- s'ouvrir aux littératures francophones hors de France</li> <li>- prendre conscience de la variabilité de la langue française selon les contextes socioculturels</li> <li>- s'ouvrir à l'altérité, aux autres cultures, à travers leurs littératures</li> <li>- comprendre la littérature comme productrice d'identité</li> </ul>

## 5. CONTENU THEORICO-PRATIQUE (thèmes et sous-thèmes)

1- Le contexte historique de la littérature française	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colonisation française en Afrique et dans les Caraïbes : esclavage, économie de plantation, épuisement des peuples caribéens et africains</li> <li>- Conséquences sur ces peuples : aliénation, dévalorisation, mépris d'eux-mêmes et de leurs langues maternelles</li> <li>- La problématique des langues : différences de statut et de pouvoir entre la langue colonisatrice et les langues locales</li> </ul>
2 – Littérature francophone, littératures francophones, littérature(s) d'expression française, francophonie littéraire ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Difficulté de dénomination : différenciation constante entre la littérature franco-française et les autres œuvres littéraires en français. Littératures de la marge, problème de reconnaissance.</li> <li>- Pourquoi écrire en français ? prestige de la langue, défi au colonisateur, langues créoles et africaines ni écrites ni décrises, public plus important, diffusion éditoriale plus large, etc.</li> <li>- Caractéristiques communes des littératures francophones d'Afrique Noire et des Caraïbes <ul style="list-style-type: none"> <li>. émergence d'une situation de colonisation</li> <li>. recherche et affirmation d'une identité réprimée pendant plusieurs siècles, tentative de construction d'une nouvelle identité</li> <li>. littérature au contact de langues : interférences, mélanges. Problèmes possibles d'incompréhension</li> </ul> </li> </ul>

. mise en relief de l'oralité traditionnelle

### 3 – Les grands courants de la littérature francophone

- La négritude : Senghor, Césaire, Gontran-Damas, années 1930

Affirmation de la grandeur de la civilisation noire face au monde occidental, différence entre le Noir (émotif, intuitif) et l'Européen (raisonnable, cartésien). Différence de conception entre Césaire et Senghor. Utilisation « négrifiée » de la langue française comme moyen d'expression et de libération

- L' antillanité et la créolité : Chamoiseau, Confiant, Pépin, Glissant

Il ne s'agit pas d'africanité, mais d'un métissage comme caractéristique de la société caribéenne = transformation et adaptation du concept de négritude dans les Caraïbes. La nouvelle génération d'auteurs francophones en Afrique Noire : l'exemple de Kourouma, « malinkisation » de la langue française. Langue nouvelle, audacieuse, transformée. Parler en malinké français.

## 6. ACTIONS

- mettre en relation les textes littéraires avec le contexte socio-culturel dans lequel ils sont nés, et comprendre l'importance de l'histoire
- identifier un style propre à certaines zones géographiques du monde, par exemple par le vocabulaire
- analyser un texte littéraire avec l'objectif de le présenter à des élèves et de l'étudier dans une classe de FLE

## ELEMENTS POUR L'EVALUATION

7. Evidences d'apprentissage	8. Critères d'évaluation	9. Terrain d'application
------------------------------	--------------------------	--------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>- examen écrit sur le concept de littérature francophone et son contexte d'apparition</li> <li>- exposé en cours sur un texte choisi par l'étudiant (poème, nouvelle, extrait de roman, etc.)</li> <li>- examen en cours : analyse d'un texte et élaboration de consignes pour une analyse de ce texte en classe de FLE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- élaboration d'une problématique</li> <li>- organisation de la dissertation, des idées</li> <li>- pertinence de la réflexion par rapport au thème du travail</li> <li>- texte choisi représentatif d'un courant</li> <li>- analyse des caractéristiques qui le rattachent à ce courant</li> <li>- analyse pertinente du texte selon les outils vus en cours</li> <li>- consignes bien rédigées et permettant une analyse globale des aspects principaux du texte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- réalité éducative immédiate</li> <li>- réalité éducative immédiate</li> </ul>
---	---	--

## 10. NOTATION

Premier examen en classe : 30%  
 Exposé : 30%  
 Deuxième examen en classe : 30%  
 Travaux et recherche : 10%

## 11. CONDITIONS

80% de présence  
 60 de moyenne (sur 100)

## 12. BIBLIOGRAPHIE

SEOUD Amor, *Pour une didactique de la littérature*, Didier/Hatier, Coll. LAL, Paris, 1997

LOPEZ MORALES Laura, *Literatura francofona 1-Europa*, FCE, México, 1994  
*Literatura francofona 2-América*, FCE, México, 1996

<http://www.francparler.org/dossiers/joubert2006.htm>

MAALOUF Amin, “Contre la ‘littérature francophone’ », in *Le Mondes des Livres*, 10 mars 2006-08-27

CESAIRES Aimé, *Cahier d'un retour au pays natal*, 1939

SENGHOR Léopold Sedar, *Ethiopiques*, 1956

CHAMOISEAU Patrick, *Texaco*

CONFIANT Raphaël, *Eau de café*, 1991

FANON Frantz, *Peaux noires, masques blancs*, 1952

GLISSANT Edouard, *La lézarde*, 1958

KOUROUMA Amadou, *Les soleils des indépendances*, 1968